

Germany-Dresden: Architectural, engineering and planning services

OJ S 81/2018 26/04/2018

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: DREWAG Stadtwerke Dresden GmbH

Postal address: Friedrich-List-Platz 2

Town: Dresden

NUTS code: DED2 Dresden

Postal code: 01069

Country: Germany

Contact person: DREWAG NETZ GmbH, Baueinkauf

E-mail: manfred_junghanns@drewag-netz.de

Telephone: +49 351205854787

Fax: +49 35120585764787

Internet address(es):

Main address: www.drewag.de

Address of the buyer profile: www.drewag-netz.de

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: www.drewag.de/ava

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: www.drewag.de/ava

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Energieversorgungsunternehmen

I.5. Main activity

Other activity: Energieversorgung

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

KRAFTWERK MITTE 2, Sanierung Villa

Reference number: 601.1/DI/18

II.1.2. Main CPV code

71240000 Architectural, engineering and planning services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Die DREWAG – Stadtwerke Dresden GmbH beabsichtigen die Sanierung und den Umbau eines denkmalgeschützten Gebäudes in Dresden. Es handelt sich um den Typus der Stadtvilla, Baujahr um ca. 1 870. Für das gesamte Bauvorhaben einschl. Planungs- und sonstige Nebenkosten stehen ca. 2,2 Mio. EUR, netto zur Verfügung. Das Gebäude hat derzeit ca. 1 600 m2 BGF. Es ist ein unterkellertes Gebäude mit zurzeit drei oberirdischen Etagen, pro Geschoss ca. 400 m2 BGF. Das Dachgeschoss soll mittels einer Dachlaterne erweitert werden, sodass eine weitere nutzbare Fläche von ca. 100 m2 entsteht. In dem Gebäude sollen Büroräume und Mehrzweck- Veranstaltungsräume incl. der erforderlichen Infrastruktur mit Nebenflächen entstehen, Das Untergeschoss soll weitestgehend im Bestand erhalten bleiben, lediglich untergeordnete Nutzungen sind hier angedacht.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

71240000 Architectural, engineering and planning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED2 Dresden

II.2.4. Description of the procurement

Grundlage des Honorars sind die Tabellenwerte der HOAI 2013 für die Honorarzone III Mindestsatz des Leistungsbildes Objektplanung Gebäude und Innenräume (siehe Anlage 2 der Vertragsbedingungen).

Die Leistung soll abschnitts-/stufenweise beauftragt werden.

Stufe I: stellt die Entwurfsplanung (Leistungsphase 3) und die Genehmigungsplanung (Leistungsphase 4) sowie die Überarbeitung des Raumprogrammes dar.

Optional erfolgt die Beauftragung für folgende Stufen:

Stufe II: Leistungsphase 5 (Ausführungsplanung),

Stufe III: Leistungsphase 6 (Vorbereitung der Vergabe) und 7 (Mitwirkung bei der Vergabe),

Stufe IV: Leistungsphase 8 (Objektüberwachung/Bauüberwachung und Dokumentation),

Stufe V: Leistungsphase 9 (Objektbetreuung) der vorgenannten Leistungsbilder.

Ein Anspruch auf die Erbringung aller Stufen besteht nicht.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 03/10/2018 End: 19/05/2021

This contract is subject to renewal: no

II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number: 3 Maximum number: 5

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Stufe II: Leistungsphase 5 (Ausführungsplanung),

Stufe III: Leistungsphase 6 (Vorbereitung der Vergabe) und 7 (Mitwirkung bei der Vergabe),

Stufe IV: Leistungsphase 8 (Objektüberwachung/Bauüberwachung und Dokumentation),

Stufe V: Leistungsphase 9 (Objektbetreuung) der vorgenannten Leistungsbilder.

Des Leistungsbildes Gebäudeplanung.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

a) Eigenerklärung zu Ausschlussgründen nach § 123 GWB;

b) Eigenerklärung zu Ausschlussgründen nach § 124 GWB;

c) Auskunft aus dem Gewerbezentralregister (keine Eigenerklärung);

d) Nachweis der Befähigung bzw. der Erlaubnis zur Berufsausübung entsprechend der Vorschriften des Staats, in dem der Bewerber seine Niederlassung hat, entweder durch Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister dieses Staat oder auf andere Weise;

e) Nachweis zum Tragen der Berufsbezeichnung Architekt oder Ingenieur gemäß Punkt III.2.1 „Angaben zu einem besonderen Berufstand“ der Bekanntmachung zur Erbringung der geforderten Angaben und Nachweise ist zur Bewerbung ein Bewerbungsbogen zu verwenden.

Der Bewerbungsbogen ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt. Bei

Bewerbergemeinschaften sind die Erklärungen durch jedes Mitglied abzugeben.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

a) Angaben zum Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (bei Bietergemeinschaften: Pflicht zur Angabe des Umsatzes der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre sowohl der Bietergemeinschaft als auch der einzelnen Mitglieder);

b) Erklärung zur Berufs-/Betriebshaftpflichtversicherung;

c) Erklärung zur finanziellen Situation des Bewerbers.

Minimum level(s) of standards possibly required:

— für Berufs-/Betriebshaftpflichtversicherung gemäß lt. b): Erklärung einer

Versicherungsgesellschaft, dass sie mit dem Bewerber im Auftragsfall eine Berufs-/

Betriebshaftpflichtversicherung über mindestens 1,5 Mio. EUR bei Personenschäden und 1,0 Mio. EUR bei Sach- und Vermögensschäden bereit ist abzuschließen oder eine solche Versicherung bereits ständig abgeschlossen ist.

Zur Erbringung der geforderten Angaben und Nachweise ist zur Bewerbung ein

Bewerbungsbogen zu verwenden. Der Bewerbungsbogen ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt. Alle geforderten Erklärungen und Nachweise können als Eigenerklärung vorgelegt werden. Bei Bewerbergemeinschaften sind die Erklärungen durch jedes Mitglied abzugeben.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Mit dem Teilnahmeantrag sind Angaben über bereits erbrachte vergleichbare Leistungen zu machen. Der Auftraggeber fordert dabei mindestens 3 Referenzen aus dem Leistungsbereich Objektplanung. Die Mindestanforderungen, denen die Referenzobjekte genügen müssen, werden nachfolgend beschrieben:

Der Nachweis der geforderten Referenzen soll mit min. 3 verschiedenen Referenzprojekten erfolgen. Mit dem Teilnahmeantrag ist eine Präsentation (max. 6 Blätter DIN A4 je Referenzprojekt einschließlich Abbildungen und/oder Plandarstellungen) aller Referenzprojekte einzureichen, anhand derer die fachliche Eignung für die anstehenden Leistungen besonders deutlich wird.

Gewertet werden nur solche Projekte, bei denen die jeweils beauftragte Leistung des Bewerbers abgeschlossen ist. Ist jedoch bei Beauftragung inkl. der Leistungsphase 9 der HOAI (Objektbetreuung) lediglich diese nicht abgeschlossen, wird die Referenz trotzdem gewertet.

Für den Fall, dass der Bewerber mehr als die geforderten Referenzen je Leistungsbereich einreicht, hat er anzugeben, welche Referenzen der Auftraggeber (1) für die Erfüllung der Mindestanforderungen und (2) bei der Auswahlentscheidung (siehe Bewertungsbogen Teilnahmeanträge) berücksichtigen soll. Erfolgt keine Angabe, wird der Auftraggeber die ersten 3 eingereichten Referenzen seiner Auswahlentscheidung zugrunde legen.

Zur inhaltlichen Bewertung und Gewichtung der Referenzen im Rahmen des Teilnahmewettbewerbes verweist der Auftraggeber auf den Bewertungsbogen, welcher elektronisch über die bekanntgegebene Internetadresse zum Download bereitgestellt ist. Der Auftraggeber behält sich vor, die angegebenen Referenzen im Rahmen einer vor-Ort-Besichtigung zu prüfen. Die Prüfung wird im Rahmen der Bewertung der Referenzen berücksichtigt.

a) Referenz 1: Objektplanung für Gebäude

Für die Referenz 1 stellt der Auftraggeber folgende Mindestanforderungen auf:

- Sanierung/Umnutzung Denkmal,
- Nettogesamtkosten min. 0,5 Mio. EUR,
- mind. Leistungsphasen Lph 1-5 erbracht,
- Denkmal nach einem anerkannten Energieeffizienzstandard saniert.

b) Referenz 2: Objektplanung für Gebäude

Für die Referenz 2 stellt der Auftraggeber folgende Mindestanforderungen auf:

- Sanierung Denkmal,
- Nettogesamtkosten min. 0,5 Mio. EUR,
- mind. Leistungsphasen Lph 6-8 erbracht.

c) Referenz 3: Objektplanung für Gebäude

Für die Referenz 3 stellt der Auftraggeber folgende Mindestanforderungen auf:

- denkmalgeschütztes Gebäude, Umnutzung,
- Nettogesamtkosten min. 2,0 Mio. EUR,
- Fertigstellung der Bauleistung nicht vor dem 1.1.2013,
- mind. Leistungsphasen Lph 2-5 erbracht,
- Referenz mit Veranstaltungs-/ Multifunktionsraum.

e) Angaben zur Anzahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren im Jahresdurchschnitt beschäftigten Arbeitskräfte und Führungskräfte;

f) Angaben zum Projektbearbeiter: Name und beruflichen Qualifikation (z. B. Berufsabschluss, Berufserfahrung unter Angabe und Kurzbeschreibung von Referenzobjekten und eigenen Leistungen, Mitwirkung an mind. einem der benannten Referenzobjekte) des Projektbearbeiters.

Minimum level(s) of standards possibly required:

- Referenzen entsprechend Bewerbungsbogen,
- mindestens 3 Ingenieure oder mit gleichwertigen Qualifikationsabschlüssen im Unternehmen,
- der Projektbearbeiter verfügt über sehr gute Sprachkenntnisse der deutschen Sprache in Wort und Schrift.

Zur Erbringung der geforderten Angaben und Nachweise ist zur Bewerbung ein Bewerbungsbogen zu verwenden. Der Bewerbungsbogen ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt. Alle geforderten Erklärungen und Nachweise (außer Auskunft aus dem Gewerbezentralregister) können als Eigenerklärung vorgelegt werden.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular professionReference to the relevant law, regulation or administrative provision:

Teilnahmeberechtigt sind:

1. Natürliche Personen, die freiberuflich tätig und entsprechend den Regelungen ihres Heimatstaates berechtigt sind, die Berufsbezeichnung Architekt oder Ingenieur zu führen. Ist in dem Heimatstaat der Person die Berufsbezeichnung nicht geregelt, so erfüllt die fachliche Voraussetzung, wer über ein Diplom, Prüfzeugnis oder sonstigen Befähigungsnachweis als Architekt Ingenieur verfügt, dessen Anerkennung nach der Richtlinie 2013/55/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20.11.2013 gewährleistet ist;
2. Juristische Personen, zu deren satzungsmäßigem Geschäftszweck die dem Projekt entsprechenden Fach-/Planungsleistungen gehören, sofern sie für die Durchführung der Aufgabe einen verantwortlichen Berufsangehörigen gem. Nr.1 benennen;
3. Bergwerksgemeinschaften aus natürlichen Personen und/oder juristischen Personen, sofern alle Partner die Anforderungen nach Ziffer 1 und 2 erfüllen.

III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Competitive procedure with negotiation

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.5. Information about negotiation

The contracting authority reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without conducting negotiations

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 25/05/2018 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

Date: 20/06/2018

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 31/12/2018

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Die unter Ziffer III.1.) „Teilnahmebedingungen“ geforderten Erklärungen und Nachweise sind vom Bewerber und bei Bergwerksgemeinschaften von allen Mitgliedern jeweils einzeln vorzulegen. Ausländische Bewerber haben gleichwertige Nachweise der für sie zuständigen Behörde/Institution ihres Heimatlandes beizubringen.

Zusätzlich sind diese ins Deutsche zu übersetzen. Die Teilnahmeanträge sind elektronisch über das unter 1.3 angegebene Portal einzureichen.

Der Auftraggeber behält sich vor, den Bewerber/Bieter unter Einhaltung der Grundsätze von Transparenz und der Gleichbehandlung aufzufordern, fehlende/unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen.

Es erfolgt keine Rückgabe der Bewerbungs- und Angebotsunterlagen.

Die Nichteinhaltung der in den Ausschreibungsunterlagen geforderten Mindeststandards führt zur Nichtbeteiligung am Verfahren.

Die Vergabestelle behält sich vor, Rückfragen, die nicht bis spätestens 6 Tage vor Ablauf der Abgabefrist eingegangen sind, nicht zu beantworten.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

Internet address: www.lds.sachsen.de

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 169 Abs. 2 S. 1 GWB).

Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per Email bzw. 15 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 134 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße spätestens 10 Kalendertage nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nrn. 1-3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: 1. Vergabekammer Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

Internet address: www.lids.sachsen.de

VI.5. Date of dispatch of this notice

25/04/2018